



Fünfzehnte Tagung des Obersten Sowjets der Kasachischen SSR der elften Legislaturperiode

Über den Staatsplan der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung der Kasachischen SSR für das Jahr 1990

Bericht des Stellvertretenden Vorsitzenden des Ministerrats und Vorsitzenden der Staatlichen Plankommission der Kasachischen SSR Deputierten K. A. Abdullajew

Geehrte Genossen Deputierte! Der Ministerrat der Republik hat Ihnen den Entwurf des Staatsplans der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung der Kasachischen SSR für das Jahr 1990 zur Erörterung unterbreitet...

Wachstumstempo höher als im Jahresdurchschnitt im elften Planjahr. Der Jahresdurchschnittliche Zuwachs des erzeugten Nationaleinkommens wird gegenüber dem Niveau des vorigen Planjahrumsatzes...

Jahren des Planjahrumsatzes angeordnete Tendenz der Selbstkostensenkung der Industrieproduktion hat plötzlich Halt gemacht...

wurden die wichtigsten Ziele und Prioritäten der Volkswirtschaft festgelegt. Die wichtigste Zielfunktion des Entwurfs ist die Schaffung einer realen Grundlage für die Sanierung der Wirtschaft...

den Produktionsausbau geschaffen. Ich möchte betonen, daß im Jahre 1990 günstige Bedingungen für die Sanierung der Finanzen der Volkswirtschaft...

ren und Dienstleistungen übertragen. Es gilt im Jahre 1990 die Erzeugung von Konsumgütern im Werte von über 13,5 Milliarden Rubel mit Produktionszuwachs zum Plan dieses Jahres um 11 Prozent abzustichern.

die Aufmerksamkeit der Deputierten auf die Tatsache lenken, daß der Ministerrat, indem er sich insgesamt vom Programm „Wohnungsbau-91“ leiten läßt, den Hauptakzent bei seiner Realisierung auf die Steigerung des Anteils von Planwohnraum setzt...

Im Unterschied zu den vorigen Jahren sind mehrere Varianten zur Durcharbeitung der Wege und Mittel zur Erreichung der sozialen Ziele und zur Formulierung der wichtigsten volkswirtschaftlichen Proportionen abgelehnt worden...

Das Jahresdurchschnittliche Tempo des Gewinnzuwachses übersteigt das Niveau des vorigen Planjahrumsatzes fast auf Dreifache. Das ermöglichte es, die finanzielle Lage der Betriebe und Organisationen wesentlich zu verbessern...

Nicht gelungen ist es, die Wirkung des Aufwandsmechanismus merklich abzuschwächen, und das ist eine der Hauptursachen der in der Volkswirtschaft zunehmenden Spannung.

Die Verwirklichung dieser Ziele setzt die Festlegung entsprechender Prioritäten voraus. Es gilt, nichtordinäre Entscheidungen zu treffen, die die bilanzierte Entwicklung aller Volkswirtschaftszweige der Republik...

Es sind auch Maßnahmen zum Ausbau der Finanzbasis der örtlichen Sowjets vorgesehen. Sie können jetzt frei über die Zahlungen aller Betriebe, unabhängig von ihrer Unterstellung...

1990 werden die Kapazitäten einiger Betriebe des Maschinenbaubereiches umprofiert und wird die Konversion der Verteidigungsindustrie fortgesetzt. Angemessen ist ein Programm zur Entwicklung der Produktion komplizierter Haushaltstechnik...

Es ist bekannt, wie akut die Frage der Versorgung der Bevölkerung mit Waschmitteln ist. Daher ist es vorgesehen, die Produktion von synthetischen Waschmitteln um 6 500 Tonne zu erhöhen...

Das Hauptmerkmal der letzten Variante besteht in der Annahme eines Maßnahmenkomplexes zur Gesundung der Wirtschaft und zur Verstärkung ihrer sozialen Ausrichtung. Es sind hinlänglich progressive makroökonomische Proportionen festgelegt...

In den Jahren 1986 bis 1989 wird das Wachstumstempo der Industrieproduktion der Gruppe B 2,1mal höher als der Produktionszuwachs der Gruppe A erwartet. Verändert hat sich auch eine der wichtigsten Proportionen der Reproduktion...

Die unproduktiven Kosten in der Landwirtschaft verringern sich nicht, die Selbstkosten der Erzeugnisse steigen an. Die Selbstkosten einer Dezilonne Getreide wuchsen in den Sowchose...

Die komplizierte Verflechtung objektiver und subjektiver Gründe verursachte eine Zuspitzung der Lage auf dem Verbrauchermarkt und eine Verschlechterung des Geldumlaufs. Im Jahre 1988 stiegen die Geldkündfte der Bevölkerung...

Im Planentwurf sind die lebenswichtigen sozialen Probleme wiederspiegelt, die einen äußerst akuten Charakter angenommen haben. Für ihre Lösung wird eine entscheidende Abänderung der Struktur des zu nutzenden nationalen Einkommens...

In der Bilanz der Einnahmen und Ausgaben der Bevölkerung für 1990 ist der Umfang des Einzelhandelsumsatzes mit einer Summe von 20,3 Milliarden Rubel festgelegt, was um 1,4 Milliarden die Kennziffer des Fünfjahresplans für dieses Jahr übersteigt.

Gleichzeitig existieren in der Entwicklung der materiell-technischen Basis der Sozialsphäre viele ungelöste Probleme. So liegt die Versorgung mit entsprechenden Objekten noch unter den durchschnittlichen Unionskennziffern...

Auf die Ausarbeitung des Planentwurfs hat sich stark der Verlauf der Entwicklung der Volkswirtschaft seit Beginn des Planjahrumsatzes ausgewirkt. Wie die Analyse zeigt, gestaltet sich die ökonomische Situation zu Beginn des neuen Planjahres...

In den vier Jahren wird ein Zugang von 32,5 Millionen Quadratmeter Wohnfläche erwartet, was um 7,6 Millionen mehr ist als in der gleichen Periode des vorigen Planjahrumsatzes.

Die Arbeitszeitverluste stiegen bedeutend wegen der Bummelleien, Stillstände und des Fernbleibens von der Arbeit mit Genehmigung der Leitung. In der Industrie übersteigen sie 500 000 Arbeitertage...

Ein anderer außerordentlicher Schritt war die Reduzierung der Haushaltszuwendungen für den Bau von Betriebsobjekten um 400 Millionen Rubel. Dieser Prozeß hat in diesem Jahr begonnen...

Zugunsten der sozialen Priorität wird auch das Verhältnis beim Anwachsen der Produktion der Gruppe A und der Gruppe B entschieden. Der geplante Umfang der Produktion von Massenbedarfsgütern ermöglicht es...

Die soziale Umorientierung der Wirtschaft findet ihren Ausdruck in der Veränderung der Investitionspolitik. Im Jahre 1990 werden die Investitionen in die nichtproduktive Sphäre aus allen Finanzierungsquellen...

Eine ähnliche Lage existiert bei der Deckung des Bedarfs an Vorschulrichtungen. Gegenwärtig sind wir damit zu 55 Prozent versorgt, während im Lande diese Kennziffer bei 58 Prozent liegt.

\*Kurzfassung

Gesetz der Kasachischen Sozialistischen Sowjetrepublik

Über den Staatshaushalt der Kasachischen SSR für das Jahr 1990

(Schluß)

Table with 2 columns: Ausgaben, 10 396. Includes items like Unterhaltungskosten der Staatsmächts- und Verwaltungsorgane, Bildung des Reservefonds des Ministerrats der Kasachischen SSR, etc.

Artikel 6. Im Jahre 1990 sind aus dem Republikhaushalt dem Haushalt des Gebiets Kysyl-Orda 68 394 000 Rubel und dem Haushalt der Stadt Leninsk 10 643 000 Rubel zur Absicherung der finanziellen Maßnahmen zuzuweisen...

Artikel 7. Die Eingänge der Einkommensüberschüsse aus dem örtlichen Haushalt in den Republikhaushalt sind in Höhe von 260 454 000 Rubel vorzusehen...

Artikel 8. Die prozentuellen Abführungsnormalativen aus den staatlichen Unionssteuern und -einnahmen an die Haushalte der Gebiete sowie der Städte Alma-Ata und Leninsk sind für das Jahr 1990 in folgender Höhe festzulegen:

a) aus der Umsatzsteuer: für die Gebiete Aktjubinsk - 38,3, Alma-Ata - 52,4, Ostkasachstan - 31,7, Gurjew - 55,8, Dshambul - 31,9, Dsheskasgan - 47,6, Karaganda - 30, Kysyl-Orda - 100, Kokschetaw - 51,7, Kustanai - 54, Pawlodar - 32,5, Nordkasachstan - 35,6, Semipalatinsk - 50,5, Taldy-Kurgan - 99,7, Uralsk - 47,6, Zelinograd - 45,4, Tschimkent - 45,3, die Städte Alma-Ata - 30 und Leninsk - 100;

b) aus der Einkommenssteuer der Bevölkerung: für die Gebiete Kysyl-Orda, Taldy-Kurgan und die Stadt Leninsk je 100, für die Gebiete Alma-Ata und Dsheskasgan - je 90, die Gebiete Kokschetaw, Semipalatinsk und Uralsk - je 70, die Gebiete Aktjubinsk, Kustanai und Tschimkent - je 50, die Gebiete Gurjew, Pawlodar, Ostkasachstan, Nordkasachstan und Zelinograd - je 30, die Gebiete Dshambul und Karaganda - je 20 und die Stadt Alma-Ata - 10;

c) aus der Landwirtschaftsteuer - 100, aus der Einkommenssteuer der Kolchose - 100, aus fortwirtschaftlichen Abgaben - 100, aus der Steuer für Ledige, Alleinstehende und Bürger der UdSSR mit höchstens zwei Kindern - 100.

Artikel 9. Für das Jahr 1990 sind die Abführungen an die örtlichen Haushalte in einer Höhe von 100 Prozent der Zahlungen für die Arbeitskräfte und der Zahlungen für Wasser, 20 Prozent der Zahlungen für die Produktionsfonds und die Abführungen vom Gewinn (Einkommen) der Betriebe und Organisationen mit Unions- und Republikunterstellung zu bestätigen.

Artikel 10. Der Kassenreservebestand im Republikhaushalt für das Jahr 1990 ist zu bestätigen.

Artikel 11. Zwecks Deckung des Defizits des Staatshaushalts der Kasachischen SSR für das Jahr 1990 wird dem Ministerrat der Kasachischen SSR das Recht gewährt, eine innere Republikanleihe aufzulegen...

SSR das Recht gewährt, eine innere Republikanleihe aufzulegen, die auf freiwilliger Grundlage unter Staats-, Genossenschafts- und anderen gesellschaftlichen Betrieben, Organisationen und Kreditanstalten unterzubringen ist.

Der Ministerrat der Kasachischen SSR hat die Höhe und die Bedingungen der besagten Anleihe sowie die konkreten Organisationsmaßnahmen zur Entfaltung dieser Arbeit festzulegen.

Artikel 12. Der Oberste Sowjet der Kasachischen SSR stellt fest, daß der Staatshaushalt der Kasachischen SSR für das Jahr 1990 angesichts der gespannten Finanzlage der Republik auf die Sanierung der Ökonomie und die Lösung sozialer Aufgaben gerichtet ist...

Artikel 13. Der Ministerrat der Kasachischen SSR ist zu beauftragen, die Vorschläge und Bemerkungen, dargelegt im Gutachten der Plan- und Haushalts- sowie der anderen ständigen Kommissionen des Obersten Sowjets der Kasachischen SSR zum Staatshaushalt der Kasachischen SSR für das Jahr 1990 sowie die auf der Tagung des Obersten Sowjets der Kasachischen SSR von den Deputierten geäußerten Vorschläge und Bemerkungen zu erörtern...

Vorsitzender des Präsidiums des Obersten Sowjets der Kasachischen SSR M. SAGDIJEV

Sekretär des Präsidiums des Obersten Sowjets der Kasachischen SSR K. SHUSSUPOV

Alma-Ata, 14. November 1989

Beschluß des Obersten Sowjets der Kasachischen SSR Bestätigung des Berichts über die Durchführung des Staatshaushalts der Kasachischen SSR für 1988

Der Oberste Sowjet der Kasachischen Sozialistischen Sowjetrepublik beschließt, den Bericht über die Durchführung des Staatshaushalts der Kasachischen SSR für 1988 in seinem Einnahmenteil in Höhe von 14 098 231 000 Rubel und in seinem Ausgabenteil in Höhe von 13 499 048 000 Rubel, mit einem Haushaltsüberschuß in Höhe von 599 183 000 Rubel zu bestätigen.

Vorsitzender des Präsidiums des Obersten Sowjets der Kasachischen SSR M. SAGDIJEV

Sekretär des Präsidiums des Obersten Sowjets der Kasachischen SSR K. SHUSSUPOV

Alma-Ata, 14. November 1989

Über den Entwurf des Staatshaushalts der Kasachischen SSR

für 1990 und die Durchführung des Staatshaushalts der Kasachischen SSR im Jahre 1988

Bericht des Ministers für Finanzwesen

der Kasachischen SSR Deputierten A. J. Bazula

Geehrte Genossen Deputierte! Im Auftrag des Ministerrates der Kasachischen SSR wird der Entwurf des Staatshaushalts der Kasachischen SSR für 1990 Ihnen zur Erörterung vorgelegt. Bei seiner Ausarbeitung wurden vor allem der heutige Stand der Ökonomie, die Senkung des Dynamismus auf einzelnen ihrer Abschnitte, die Abschwächung der Bilanziertheit der Volkswirtschaft und die Aufgaben ihrer Normalisierung berücksichtigt.

Zur Durchführung des Staatshaushalts des laufenden Jahres tragen wesentlich der Übergang der Wirtschaftszweige auf die volle wirtschaftliche Rechnungsführung, die gewissen positiven Wandlungen in der Entwicklung der Volkswirtschaft der Republik, die rationellere Nutzung der materiellen, Arbeits- und Finanzressourcen, die verstärkte Einwirkung der Finanz- und Kredittheil auf die Steigerung der Effektivität der gesellschaftlichen Produktion bei.

Nach der zu erwartenden Bewertung wird der Staatshaushalt der Kasachischen SSR für 1989 mit 100,5 Prozent erfüllt werden. Die Übererfüllung des Plans wird im Rahmen aller Gewinnquellen mit Annahme der Eingänge von der Realisierung der Obligationen der Staatsanleihe sowie im Rahmen der Haushalte aller Gebiete und der Städte Alma-Ata und Leninsk gewährleistet.

Der Umfang des erzeugten Na-

\*Kurzfassung

tionaleinkommens nahm um 16,8 Prozent zu oder im Jahresdurchschnitt um 2,8 gegenüber 1,3 Prozent im vorigen Planjahr. Der Übergang der Volkswirtschaftszweige der Republik zu neuen Bedingungen des Wirtschaftens hat sich auf die Finanzergebnisse positiv ausgewirkt.

Die dem Ministerrat der Kasachischen SSR untergeordnete Wirtschaft schließt die vier Jahre des Planjahrumsatzes mit Überbietung des festgelegten Gewinnplans um fast 1,4 Milliarden Rubel ab. Die Planverluste in den Volkswirtschaftszweigen wurden wesentlich reduziert. Das Anwachsen der Akkumulationen und der Übergang der Zweige der Normativmethode der Verteilung des Gewinns hat es ermöglicht, seinen Anteil, der den Betrieben zur Verfügung bleibt, zu vergrößern. Dabei wird ihr größter Teil den Fonds für die ökonomische Stimulierung zugeführt.

Bei der Überbietung der Gewinnpläne für vier Jahre und in jedem Jahr dieser Fünfjahresperiode verliert die Republik bedeutende Ressourcen infolge der Nichterfüllung der Aufgaben der Finanztätigkeit durch einige Betriebe und Organisationen einer Reihe von Volkswirtschaftszweigen. Ein erstes Besorgnis ruft die Finanzlage der Betriebe und Organisationen im System des Staatlichen Agrar-Industrie-Komitees der Kasachischen SSR hervor.

Zu gering ist leider auch der Nutzeffekt der für die Entwicklung der Landwirtschaft investierten finanziellen Mittel. In den drei Jahren des laufenden Planjahrumsatzes hat ihr Produktionspo-

tenzial (Grund- und Umlauffonds) um 5,8 Milliarden Rubel oder um 16 Prozent zugenommen, jedoch der Produktionsumfang ist praktisch auf dem Niveau des Beginn des Planjahrumsatzes geblieben.

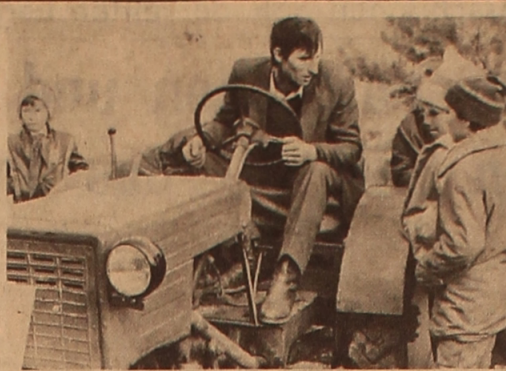
Damit der neue Wirtschaftsmechanismus auf einer stabilen Finanzbasis aufgebaut werde, hat das Finanzministerium zusammen mit der Staatlichen Plankommission, dem Staatlichen Komitee für Preise und den Banken der Republik unter Berücksichtigung der Vorschläge der Ministerien und anderer zentraler Staatsorgane ein Programm der finanziellen Sanierung aller Volkswirtschaftszweige Kasachstans ausgearbeitet, das vom Ministerrat bestätigt worden ist.

Der Entwurf des Staatshaushalts der Kasachischen SSR für 1990 ist in seinem Einnahmenseiten und Ausgabenteilen mit einer Summe von 15 240 Millionen Rubel festgelegt worden. Gegenüber dem vom Obersten Sowjet der Kasachischen SSR für dieses Jahr bestätigten Umfang wächst der Haushalt in vergleichbaren Angaben zu 12,3 Prozent.

Ein kennzeichnendes Merkmal des Republikhaushalts für das nächste Jahr ist das ausgewogene Herangehen an die neuen zusätzlichen Ausgaben und an ihre Finanzierung im Rahmen der faktisch existierenden Quellen. Die nächste Besonderheit des Haushalts ist die Nutzung der Ressourcen vor allem für die Hebung des sozialen Bereichs und die Finanzierung der vordringlichen sozialen Programme.

(Schluß S. 3)





Das können wir auch

Vor kurzem fand in Zelinograd die erste Gebietsausstellung der Arbeiten der Amateurkonstruktoren...

Zahlreich waren auf der Ausstellung auch selbstgemachte Traktoren mit verschiedenen Anbau- und Anhängegeräten...

die Menschen erreichen können, wenn man ihnen die Möglichkeit für eine freie Entfaltung ihrer Kenntnisse und ihres Könnens bietet.

Unsere Bilder: Harold Gerg und sein Sohn Juri, Student des pädagogischen Instituts; das von Vater und Sohn Gerg konstruierte und gefertigte Geländefahrzeug;

Andreas Grasmück informiert die jungen Techniker über seinen Traktor; um die Exponate der Ausstellung lösen lebhaft Diskussionen aus.

Text und Fotos: Heinrich Frost

Seit Lisa sich erinnern kann, hat alles um sie her immer gesungen und getanzt. Ihre ganze Familie war musikalisch.

Junge Stimmen

lerinnen der Meshduretschensker Mittelschule (im Bild). Mit Wärme und Liebe erzählt Elisabeth Koslowskaja von ihren Zöglingen...

das dritte Jahr Akkordeonspielen. Frau Koslowskaja erzählt mir begeistert, daß im Kulturhaus neben dem bekannten Ensemble „Rjabinschka“...



rene Tankkollektive mit Proben begonnen haben. Hier übt man sowohl Balltänze als auch Estraden- und Volkstänze.

Es gibt Menschen, die nicht ruhig leben können. Von besonders großem Nutzen sind die musikalisch „Besessenen“.

Großzügig verschenkt Elisabeth Koslowskaja ihr Talent den Menschen und weckt bei ihnen mit zu Herzen gehenden Liedern gute Gefühle.

Anatoli LIFANOW Gebiet Alma-Ata

Zum Schmunzeln, Lachen und... Nachdenken

Rätsel

Zwei Bekannte, beide Rentner, treffen sich zufällig an einer Straßenecke und wollen voneinander erfahren, was der andere treibt.

die wu für mich so rätselhaft vrschwunne is... „Ihr seid Faulenzer“, sagt Viktor, der hinzugekommen ist.

Mein Anzug war, wie ich entdeckt, von manchem Fettfleck, stark verdreht.

da riß die Naht in Schulternähe. Und gleich darauf ein neuer Schock — die Hos' war kurz wie 'n Minirock!

Da ich der Trude treu ergeben, hab ich den Anzug abgegeben an die „Chimtschistka“ um die Ecke.

Und sind die Armele auch gespannt, die Jacke macht Sie elegant. Ich rief den Meister schnell herbei.

Wunder durch Trost

Als meine Frau im Krankenhaus lag, da schüttelte der Arzt den Kopf und sprach: „Ihr Schicksal liegt allein in deinen Händen.“

Sollte man jedoch keinen Erfolg haben, ist es zwecklos, weitere Brechversuche zu unternehmen.

„Ich sterbe“, sagte Liese obendrein. „Die Ärzte jagen mich ins Grab hinein. Begrabe mich nach hergebrachten Regeln. Dann... heirat' eine andre melnetwegen.“

Die Kränze seien frisch aus Tannengrün, drin Rosen hell aus schwarzem Leide glühn. Dein Gipsbild soll auf deinem Grabe thronen, umsäumt von Tulpen, Asten und Pionten.

Schließ lächelte die Liese, sprach kein Wort. Erfreut von ihrem Lächeln, fuhr ich fort: „Ach, mit der Heirat... Mach dir keine Sorgen. Die junge Braut ist da, und wars schon Morgen...“

Die Liese erhob sich wie ein Blitz vom Bett, ergriff — woher die Kraft?! — vom Fensterbrett den Blumentopf in feberhafter Elle — „Ich spür' noch jetzt an meinem Kopf die Beule —“

In tausend Scherben sprang der Blumentopf, doch heller ward's in meinem armen Kopf. O Wunder! Liese kam wieder auf die Beine und fuhr mich wieder an der alten Leine.

Rezept der Woche Johannisbeerkaltschale 1 l Milch, 180 g Zucker, Salz, 1 Vanillestange, 30 g Stärkemehl, 2 Eiweiß, 500 g konservierte oder frische Johannisbeeren.

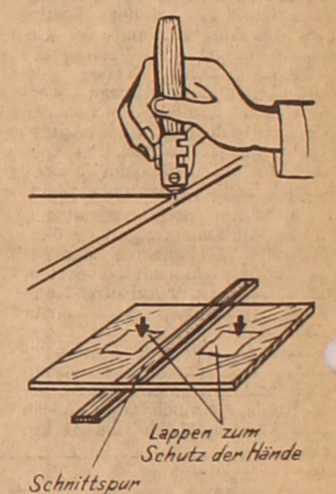
Praktische Ratschläge

Für Heimwerker Zuschneiden der Glasscheiben

Zur Ausführung von Reparaturarbeiten an Fensterscheiben werden folgende Werkzeuge benötigt: Hammer, Aushaummesser oder altes Küchenmesser, Zange, Glasschneider, Kittmesser, großer Ringpinsel bzw. Lappen.

Das Glasmaß ergibt sich aus der messenden Größe des Falzmaßes, indem man auf jeder Seite 1 mm und bei größeren Scheiben 2 mm abzieht.

Nach jedem Schnitt muß das Glas gebrochen werden. Ermöglicht und erleichtert wird diese Handlung dadurch, daß beim Schneiden neben der Kerbe in der Glasfiste hinein auch ein Spannungsfeld entsteht.



Die Kerbe neben der Kerbe in der Glasfiste hinein auch ein Spannungsfeld entsteht. Sehr häufig macht der Laie beim Brechen Fehler, und es kommt daher zu Verletzungen der Hand.

Rezept der Woche Johannisbeerkaltschale 1 l Milch, 180 g Zucker, Salz, 1 Vanillestange, 30 g Stärkemehl, 2 Eiweiß, 500 g konservierte oder frische Johannisbeeren.

Aus unserem Kulturerbe Die Chortitzer Mennoniten von D. S. Epp

(6. Folge) Vielleicht sahen Höppner und Bartsch so etwas voraus, oder aber sie hatten Kunde davon erhalten, genug, Bartsch schreibt seiner Frau aus Riga: „Möchte es noch etwas dauern und undeutliche Menschen betäubender Reden zuwege bringen, daß es uns unterwegs etwa unglücklich gegangen und wir daher so lange bleiben, so bitte ich Dich, liebste Frau, recht herzlich, glaube nicht einem jeden Maul, denn obwohl aus vielen, so doch nur aus wenigen verständig geredet wird.“ Riga, 7. Oktober 1787.

Obessa 1889 derung erforderlichen russ. Passes. Wie schon erwähnt, waren diese Familien nicht Danziger Kinder, ihnen galt somit auch die Einladung Katharinas nicht in direkter Weise.

nun ihrer Meinung nach auf den Weg machen, was denn auch ohne Verzug geschah. Glücklicherweise war die Oberfahrt nach Riga beendet, doch in der Stadt angelangt, hob die Not an.

Andererseits finden wir dagegen ein Beispiel unerschütterlichen Vertrauens. Wenige Monate vor der Heimkehr der Deputierten kamen 6 Männer: Hans Hamm, Kornelius Willems, Peter Reger, Jakob Harder, Dietrich Isaak und Franz Barkmann nebst dessen led. Schwager Abraham Krahn vom preußischen Gebiete zu den Angehörigen der ausgeschiedenen Kundschafter mit der Frage, ob noch keine bestimmten Nachrichten über deren Reise eingelaufen seien.

Da fiel jemand auf einen Gedanken, der, in die Praxis umgesetzt, helfen konnte. Der Schulze des Dorfes, wo sie gegenwärtig Aufenthalt genommen hatten, gab ihnen eine Bescheinigung, daß sie auf Danziger Grund und Boden gewohnt hätten, jetzt aber auszuwandern gesehen sein, daß auch von Seiten der Dorfgemeinde kein Hindernis gegen solches Vorhaben erhoben werde.

Den 7. September 1787. Auf Specielten Befehl Ihr Kaiserlichen Majestät unterzeichnet Graf Alexander von Besborodko. Wenn dieses alles zusammen auch schon hinreichend war, die Zahl der hoffnungsvoll nach Osten Blickenden um ein Bedeutendes zu steigern, so ließ Trappe, nicht befriedigt dadurch, noch eine direkte „Einnötigung“ drucken und überall verteilen, wo umlags Mennoniten wohnten.

Zugleich erzählten sie, daß sie bereits alle ihre unbewegliche und sonst zum Transport unpassende Habe veräußert hätten, und nun mit Weib und Kind hierhergekommen seien, um sich sofort zur Auswanderung anzusetzen.

6. Trappes fortgesetzte Wirksamkeit und Erfolge In Danzig angekommen, nahm Trappe seine unterbrochene Arbeit mit neuer Energie wieder auf. Höppner und Bartsch erwiesen sich als gute Verbündete.

Die Mittelungen der Deputierten fanden übrigens auch in (Fortsetzung folgt)

Unsere Anschrift: Kazachskaja SSSR, 480044, Alma-Ata, ul. M. Gornogo, 50 4-й этаж

Vorzimmer des Chefredakteurs — 33-42-69, stellvertretende Chefredakteure — 33-92-91, 33-38-53; Redaktionssekretär — 33-37-77, Sekretariat — 33-34-37; Abteilungen: Ideologische Massenarbeit — 33-38-69; 33-38-04; Ökonomik — 33-35-09; Wirtschaftsinformation — 33-25-02; 33-37-62; Kultur — 33-43-84; 33-33-71; Leserbriele — 33-48-29, 33-33-96, 33-32-33; Literatur — 33-38-80; Stilredakteur — 33-45-56; Übersetzungsbüro — 33-26-62; Schreibbüro — 33-25-87; Korrektoren — 33-92-84. Unsere Korrespondentenbüros: Dshambul — 5-19-02; Kustanai — 5-34-40; Pawlodar — 46-88-33; Petropawlowsk — 6-53-62; Zelinograd — 2-04-49.

«ФРОЙНДШАФТ» ИНДЕКС 65414. Выходит ежедневно, кроме воскресенья и понедельника

Орден Трудового Красного Знамени Типография Издательства ЦК Компартии Казахстана 480044, пр. Ленина, 2/4

Газета опечатана офсетным способом. М 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 П 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10. Объем 2 печатных листа. УГ 01484 Заказ 12264